

כן, כל אחד יכול לדבר... כמעט כל שפה! ואנחנו נשתדל שזה יהיה לכם כמה שיותר קל ומהנה. המטרה שלנו צנועה... לתת לכם הזדמנות להכיר את המילים הבסיסיות ואת המשפטים הנפוצים – והנה אתם כבר מסוגלים להבין פה ושם מה רוצים מכם, ואולי גם לפטפט קצת, או לפחות להגיד את המשפט הנכון בזמן הנכון... כן, גם זה משהו!

עיקר הלימוד מתמקד בשמיעת השפה, בקריאת הטקסט, ורצוי כמובן גם לחזור על הנאמר בקול רם. זו גם הסיבה שכל מילה או משפט ייקראו פעמיים – כדי לאפשר לכם הזדמנות לקרוא... לקלוט... ולדבר! ואגב, אם זה לא מצליח בפעם הראשונה, זה יצליח ויהיה מובן בפעם השניה, אולי השלישית... תרגלו כמה פעמים שתרצו!

והכי חשוב – לעולם אל תפחדו לדבר. יש לשער שהשומעים ירגישו שזו לא שפת האם שלכם... אז מה?.. שפה מקרבת לבבות, ואנשים תמיד מעריכים את העובדה שמנסים לדבר בשפתם, גם במחיר של שגיאות וטעויות. בסופו של דבר, דיבריתם יתקבלו תמיד בחיוך ובהבנה.

אנחנו לומדים לדבר ולהביע את עצמנו, כי חשוב לנו להעביר לבני-שיחנו את הכוונות ואת הרצונות שלנו. התרגומים של המשפטים בעברית, שאותם אני אקריא, אינם תמיד תרגום מילולי – מילה במילה, אבל יש בהם כדי להבהיר ולהעביר במדויק את המסר שלנו, כמובן, בהקשר שבהם הם נאמרים.

השתדלנו גם להיות הוגנים בכל הקשור ללשון זכר ונקבה, שהרי לעתים זה די מקשה על הלימוד לתת כל משפט בכל האפשרויות... בכל מקרה, החומר מיועד לגברים ולנשים, ואם נעשה פה ושם שימוש רק בלשון זכר או רק בלשון נקבה, זה מטעמי נוחות הלימוד והקריאה בלבד.

- פרק הקדמה והסבר
- פרק מס' 1: חייבים לדעת! המושגים הבסיסיים
- פרק מס' 2: מתחילים לדבר... משפטי מפתח
- פרק מס' 3: הכול במידה - על מידות וכמויות
- פרק מס' 4: שאלות נפוצות - שכולם שואלים...
- פרק מס' 5: מילים חשובות - מילות יחס ועוד
- פרק מס' 6: שמות תואר - כדי ללמוד לתאר דברים
- פרק מס' 7: מספרים - 1,2,3 ... עד 1000
- פרק מס' 8: צבעים
- פרק מס' 9: ימי השבוע
- פרק מס' 10: השעה
- פרק מס' 11: פרטים אישיים - שנדע להציג עצמנו...
- פרק מס' 12: בבית המלון ומידע לתיירים
- פרק מס' 13: השכרת רכב
- פרק מס' 14: חברים ועסקים
- פרק מס' 15: התמודדות עם קשיי השפה החדשה
- פרק מס' 16: שיחת טלפון
- פרק מס' 17: מסעדה ואוכל
- פרק מס' 18: מונית
- פרק מס' 19: תחבורה ציבורית
- פרק מס' 20: קניות

לימוד מהנה!



## 1. חייבים לדעת!

### أمور عليك معرفتها

1.

כן, זה נעים להתחיל במילת הסכמה: **כן**

نعم

Na'am

أيوا

Aiwa

2.

אחרי "כן", אין ברירה, מוכרחים לפעמים להגיד "לא"... מי שישמע יבין שאצלנו "לא" הוא **לא!**

لا

La

3.

עכשיו יש לנו בסיס ראשוני של "כן" ו"לא", והגיע הזמן לבקש או לשאול משהו, ולומר **בבקשה**

لطفاً

Loufan

لو سمحت

Law Samaht

4.

אם הסכימו איתנו, נרצה בוודאי להודות: אפשר סתם לומר **תודה**

شكراً

Shoukran

5.

ואפשר גם להדגיש ולומר **רב תודות** או **תודה רבה**

شكراً جزيلاً

Shoukran Jazeelan

6.

בדרך כלל, תיענו בתשובה המקובלת, שבעברית היא מקבילה ל"בשמחה", "בכיף" או לתשובה הצנועה: **על לא דבר**

أهلاً بك (m)

أهلاً بك (f)

Ahlan Bika (m)

Ahlan Biki (f)

7.

והנה אנחנו כבר יודעים לשלב ולומר: **כן, בבקשה**

نعم، لطفاً  
Na'am, Loutfan

.8  
או: לא, תודה

لا شكراً  
La Shoukran

.9  
"סליחה" היא מילה מעניינת. לפעמים היא מילת נימוס, כשנרצה להסב תשומת ליבו של מישהו, להעיר, לשאול או לבקש משהו, כמו למשל "סלח לי בבקשה, אתה דורך לי על הרגל!" – **סליחה**

عذراً  
Ozran  
إسمح لي  
إسمحي لي  
Ismah li  
Ismahi li

.10  
יש גם "סליחה" כמילת מחילה - "הו, סליחה, לא התכוונתי!" - אם חלילה פגענו במישהו - נבקש **סליחה**...

عفواً  
Afwan

.11  
במקרה של צער אמיתי או סתם לצורך התנצלות: **מצטער / מצטערת**

أعتذر  
A'atazir

.12  
וכשהכול בסדר, תוכלו לענות: **זה בסדר**

حسناً  
Hasanan

.13  
נעבור לכמה "משפטי פגישה". המילה הראשונה שתגידו ברגע הפגישה תהיה כנראה **שלום**

مرحبا  
Marhaba  
السلام عليكم  
a-salamu alaykum

.14  
ובפרידה? ... בעברית תמיד אומרים "שלום", גם כשבאים וגם כשהולכים, אבל בשפות רבות זה לא כך. ככה אומרים **שלום** כשנפרדים

مع السلامة  
Ma' Assalama

.15  
לפעמים באמת מתכוונים להתראות, לפעמים אומרים להתראות רק מתוך

إلى اللقاء  
Ila al-Liqa'

.16  
מעניין למה, כמעט בכל השפות יש ברכה מיוחדת לפגישה הראשונה  
בבוקר. כשפוגשים מישהו בבוקר, אומרים לו או לה: **בוקר טוב!**

صباح الخير  
Sabah el-kheir

.17  
אצלנו בעברית, זה לא ממש נהוג, אבל כאן מברכים באופן מיוחד גם אחר  
הצהריים: **אחר צהרים טובים**

مساء الخير  
Masa' el-Kheir

**In Arabic, the greeting for afternoon and evening is the same.**

.18  
כשפוגשים מישהו בערב, אומרים לו או לה: **ערב טוב**

مساء الخير  
Masa' el-kheir

**In Arabic, the greeting for afternoon and evening is the same.**

.19  
ובלילה, כשהולכים לישון, ממש באותה שיטה, אומרים: **לילה טוב**

تصبح على خير (m)  
Tosbih ala kheir  
تصبحين على خير (f)  
Tosbiheen ala kheir

.20  
אחרי לילה של שינה טובה, אנחנו קמים ושמחים לקבל את פני היום  
החדש, או את פניו של אורח. ואולי מישהו פוגש אותנו במאור פנים ואומר:  
**יפי שבאתם... ברוכים הבאים**

أهلاً بك (m)  
أهلاً بك (f)  
Ahlan Bika (m)  
Ahlan Biki (f)

.21  
כשאנשים נפגשים, הם שואלים בדרך כלל "שאלות של נימוס". לא תמיד  
הם רוצים לשמוע תשובה מפורטת, אבל הם מביעים התעניינות: **מה חדש?**  
**מה נשמע?**

ما الجديد؟  
ma al-jadid  
شو الأخبار؟  
Shou I-akhbar?

كيف حالكَ اليوم؟ (m)  
**Kayfa halak al-yawm? (m)**  
 كيف حالكَ اليوم؟ (f)  
**Kayfa halek al-yawm? (m)**  
 كيفك؟  
**Kifak? (m)**  
**Kifek? (f)**

.23  
גם בעברית אפשר לשאול: "איך הולך?" ולהתכוון ל: מה עניינים?

كيف حالكَ اليوم؟ (m)  
**Kayfa halak al-yawm? (m)**  
 كيف حالكَ اليوم؟ (f)  
**Kayfa halek al-yawm? (m)**

.24  
אם מי ששאל הוא לא אמא או אבא או חבר קרוב – הוא מצפה לתשובה מנומסת ולא לרשימה של תלונות... אפשר להגיד פשוט: טוב, תודה.

بخير شكراً  
**Bi khayr, shoukran**

.25  
אצלי הכל בסדר. ומה אצלך?

كل شيء على ما يرام. وأنت؟  
**'Kollo shay' ala ma youram. Wa ant?**  
 كل شيء على ما يرام. وأنت؟ (f)  
**Kollo shay' ala ma youram. Wa anti? (f)**  
 أنا بخير وأنت؟  
**Ana bi-kher. Wa-anta?**  
**Ana bi-kher. Wa-anti?**

.26  
ובאמת, אם אף אחד לא התלונן יותר מדי, והכול היה נעים, או לפחות ממש בסדר, אפשר לסכם בנימוס: הנהיית. היה נעים מאוד

أَمْضَيْتِ وَقْتاً رَائِعاً  
**Amdaytou waqtan ra'i'an**  
 استمتعت  
**Istamta'tu**

.27  
והמארח יענה: "העונג כולו שלי". עכשיו תודו, כל מילות הנימוס האלה נמצאות גם בעברית, אבל כאן הן איכשהו נשמעות יותר טבעיות... העונג כולו שלי.

بكل سرور  
**Bi kol sorour**

أتمنى  
Atamanna

.29  
אפשר גם "איחולים לבביים" או בקיצור, "איחולים", ואולי, כמו שאומרים בעברית: **בהצלחה**

حظاً موفقاً  
Hazzan Mouwaffaqan  
التوفيق  
a-tawfik

.30  
אפשר, כמובן לברך קצת יותר בפרטים, למשל: **בריאות ואושר**

الصحة الجيدة والسعادة  
As-Sihha al-jayyida wa sa'adah

.31  
יש גם **חג שמח**

أعياد سعيدة  
A'yad Sa'ida  
كل عام وانتم بخير  
Kul aam wa-antum bi-kher

.32  
ומאוד מקובל גם **שנה טובה**

رأس سنة سعيدة  
Ras Sana Sa'ida

.33  
וזו גם צורת פרידה: **נסיעה טובה**

رحلة سعيدة  
Rihla Sa'ida

.34  
הלו, ילד, בן כמה אתה?! **יומולדת שמח**

عيد ميلاد سعيد  
Eid Milad Sa'id

.35  
ולציון יום השנה, לרוב במשמעות: **יום נישואים שמח**

عيد زواج سعيد  
Eid Zawaj Sa'id

.36  
תבלו בנעימים, **שהות נעימה**

إقامة طيبة  
Iqama Tayyiba

.37  
ושיהיה לכם יום נעים

نهار سعيد  
Nahar Sa'id

.38  
והברכה, התוספת שתמיד תופסת: כל טוב

أطيب التمنيات  
Atyab Attamanniyat







## 2. מתחילים לדבר

### بداية التحدّث

.39  
מי שמטייל בארץ זרה, בסביבה לא מוכרת, זקוק באופן טבעי למילות שאלה. הוא צריך לדעת איך, ולהבין לאן, הוא רוצה לדעת מה ומי ומתי ואיפה... אז בואו נלמד את מילות השאלה:  
כשמשהו לא ברור, לא שומעים או לא מבינים, שואלים סתם: **מה?**

ماذا؟

Maza?

.40  
ומה אם רוצים לדעת מי?

من؟

Man?

.41  
ננצל את ההזדמנות ונלמד כמה כינויי גוף שימושיים, שנדע איך להציג את עצמנו או לכנות את ידידינו. קודם כול **אני**

أنا

Ana

In Arabic, the "me" is a letter "ي" that is added at the end of the a word to make it as an objective pronoun.

.42  
אחר כך **אתה** וגם **את**

أنت (m)

Anta (m)

أنت (f)

Anti (f)

In Arabic, the "you" as an objective pronoun is "ك" added to the end of a word.

.43  
ומה איתנו? **אנחנו**

نحن

Nahnou

In Arabic, the objective pronoun "us" is "نا" attached to the end of a word.

.44  
**אתם ואתן**

أنتم (m)  
Antom (m)  
أنتن (f)  
Antonna (f)

In Arabic, the objective plural pronoun "you" is "کم" for males and "کن" for females attached to the end of the word

.45

נעבור לגוף שלישי: הוא והיא

هو (m)  
Howa (m)  
هي (f)  
Hiya (f)

In Arabic, the objective pronoun "him" is a letter "ه" added to the end of a word for males, and "her" is "ها" added at the end of a word for her

.46

הם והן

هم (m)  
Hom  
هنّ (f)  
Honna

In Arabic, the objective pronoun "them" is "هم" added to the end of a word for males and "هن" attached to the end of a word for females

.47

ומה אם כו-ו-ולם יבואו? ... כולם

كل واحد  
Kol Wahed

.48

או חלילה אף לא אחד? ... אף אחד

لا أحد  
La ahad

.49

בואו נדבר קצת על זמן – נושא שעוד נעסוק בו גם בהמשך, וראשונה מילת השאלה: **מתי?**

متى  
Mata

.50

וכמה תשובות אפשריות לשאלה "מתי". כשאני לא יודעת באיזו שעה בדיוק, אני יכולה להתייחס לאירועים אחרים כנקודת ציון בזמן: לפני או אחרי, "לפני הטיול" או "אחרי הארוחה": נתחיל ב- **לפני**...